

**KINSEIDO**



# ABC World News

Shigeru Yamane / Kathleen Yamane

15

## まえがき

今回も多種多様なニュースを収録することが出来た。アメリカ国内のニュースだけではなく、キューバのカストロ前国家評議会議長と会談したローマ法王のニュース、中国でアメリカ人パイロットが大人気という話題など、世界のニュースも含まれている。また、アメリカの変わりつつある人種構成を反映した「モダンファミリー」の話、雇用状況が改善する中、未だ厳しい新卒大学生の就職状況など、現在のアメリカの社会・文化を、かいま見ることの出来る様々なニュースもある。さらに、今後ペニー硬貨はなくなってしまうのかという話、睡眠不足がもたらす悪影響についてなど、今回も身近で親しみやすいジャンルのニュースも多数収録した。

この21世紀に世界はさらに情報化の道を歩もうとしている。特にますます身近になりつつあるのが、インターネットや、衛星放送、ケーブルテレビを利用した音声・映像情報である。このようなメディアを利用すれば日本にいながらも、アメリカからの英語ニュースを24時間リアルタイムで見ることが出来る。英語学習面でも情報のマルチメディア化に対応できる準備をしておく必要があるのではないだろうか。

本書はアメリカの3大ネットワークの一つである、ABC放送からのテレビニュース番組を録画し、それを文字化した上で、テキスト用に編集したものである。収録したニュースは米国東部標準時間夕方6時30分から毎日放送されているABC放送の看板ニュース番組“World News Tonight”である。

本書のABC World Newsのシリーズは1999年に始まった。それ以前1987年から10年間以上にわたって続いた前身のTV News from the U.S.A.同様、本シリーズは毎回たいへん好評を頂いている。このアメリカABC放送のニュースを利用したテキストは、今回で記念すべき通算20冊目になる。2010年度には外国語教育メディア学会(LET)から、本教材の開発に対して、LET学会賞の「教材開発賞」を受賞する榮譽を頂いた。今後もさらに教材開発の努力を続けていきたい。

本テキスト一冊ずつに、ニュースを収録したDVDが付属されている。ぜひ、学生諸君にはこのDVDを繰り返し見てもらいたい。アメリカの家庭で、ふだんアメリカ人が見ているその同じニュースが見られるので、「生の迫力」を覚えることが出来る。アメリカでは巨大竜巻が発生しているなど異常気象の話、人気女子バスケット選手が家族のきずなを大切に話す話などが、感動的で迫力ある映像を通じて伝えられる。

「ニュースをテレビで見れば英語がわかりやすい」と言う学生は多い。画像情報は学習者の内容理解を促進し、学習に対する興味を高め、動機付けとなる効果があることが、様々な研究から明らかになってきている。筆者の実験によれば、DVDの画像情報があれば音声情報の時だけより、20～50%内容理解力がアップする。画像情報が英語理解力に及ぼ

す影響は大きい。このDVD教材が「本物の英語」に接する機会を、少しでも多く皆さんに与えられれば幸いである。

最後になったが、テキスト作成に際して毎回大変お世話になっている金星堂の皆さん、今回もころよく版權を許可して下さった米ABC放送局に心から感謝の意を表したい。

2013年1月

山根 繁  
Kathleen Yamane

# ABC

## World News 15

# CONTENTS

- Map of the United States of America
- TVニュース英語とは
- 最近のTVニュースに現れた略語

### Unit 1 Modern Family

アメリカのモダンファミリーとは.....01

### Unit 2 Extreme Weather

アメリカの異常気象.....07

### Unit 3 The Comeback: Returning Home

女子バスケット, スター選手の選択.....14

### Unit 4 Solving a Mystery: Amelia Earhart

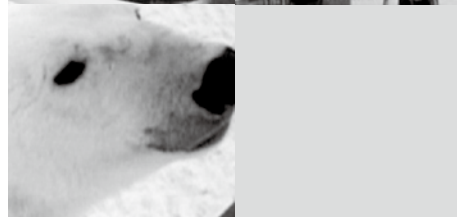
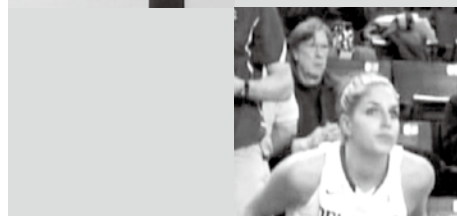
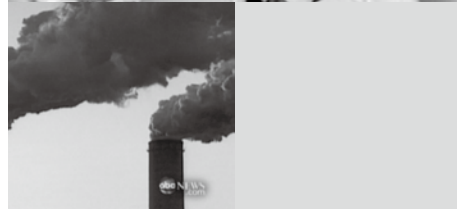
アメリアを探せ.....19

### Unit 5 Washington Watchdog: The Pennies

ペニー硬貨がなくなる?.....25

### Unit 6 Arctic Adventure

ホッキョクグマを絶滅の危機から救おう.....31



**Unit 7 Tapping for Tuition**  
タップで学費を稼ぐ大学生.....36

**Unit 8 A Papal Visit to Cuba**  
ローマ法王とキューバのカストロ.....42

**Unit 9 American Pilots in Demand in China**  
アメリカ人パイロットが中国で人気.....49

**Unit 10 Healthy Living: Getting Enough Sleep**  
睡眠不足が続くと.....55

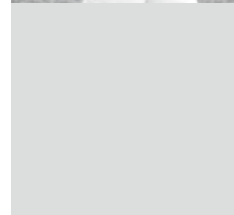
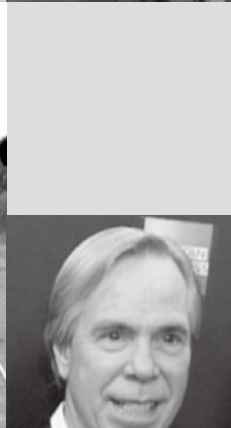
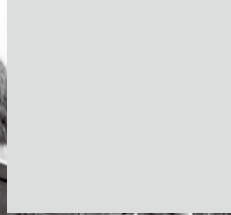
**Unit 11 Hybrid Hype?**  
理想のエコカーを選ぶ.....61

**Unit 12 Undercover Grandma: Medicare Fraud**  
医療不正に立ち向かうおばあさん.....67

**Unit 13 Dangers Exposed: On the Runway**  
人気デザイナーの責任とは.....75

**Unit 14 Creating Jobs: Now Hiring**  
雇用回復は熟練労働者から.....81

**Unit 15 Immigration Battle: Crackdown**  
移民に厳しいアリゾナの州法.....89



# Unit 1

## Modern Family

ABC News *World News Tonight* April 25, 2012



### Before You Watch the DVD

#### PREVIEW QUESTIONS

1. What does the modern American family look like?  
——アメリカの家庭は、現在どのような様子ですか。
2. How has it changed over the past ten years?  
——この10年間でどのように変化しましたか。

#### WARM-UP EXERCISES

### A. Vocabulary Check: Choose the correct definition for each of the words below.

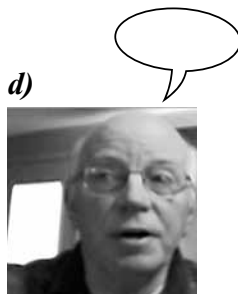
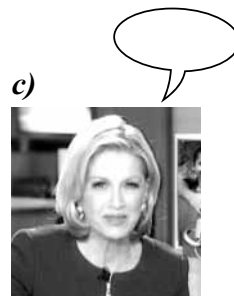
- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1. to reveal ( )   | <i>a.</i> a period of ten years                                   |
| 2. interracial ( ) | <i>b.</i> pertaining to country of origin or cultural affiliation |
| 3. decade ( )      | <i>c.</i> occurring between or involving different races          |
| 4. ethnicity ( )   | <i>d.</i> to make (something) known                               |
| 5. guardian ( )    | <i>e.</i> a person given the responsibility to look after a child |

**B. Fill in the blanks with appropriate expressions from the Vocabulary Check above. Change the word form where necessary.**

1. When the children's parents died, their favorite aunt was designated as their official ( ).
2. We have to write our age and ( ) on the application form. How strange!
3. It took my brother almost a ( ) to complete his Ph.D.
4. Many ( ) couples hope to raise their children to be bilingual.
5. The winning numbers in the lottery will be ( ) tomorrow!

**C. Who said the following lines? Watch the DVD and match each quote with the correct speaker from the pictures below.**

- ( ) 1. I just want to tell you how really touched I was...
- ( ) 2. The modern American family is changing at warp speed,...
- ( ) 3. Thirty years ago it would have been a different reaction in society.
- ( ) 4. Quick, quick!
- ( ) 5. You don't think I can throw a ball?





**D. Sawyer:** Now, a new way of looking at ourselves tonight. The modern American family is changing at warp speed, (1.

).

And here is ABC's Sharyn Alfonsi.



**S. Alfonsi:** America's modern family looks an awful

lot like the TV show, the Census Bureau revealing today the number of interracial couples has grown, up 28% over the last decade. And like Jay and Gloria, (2.

) is Hispanic and non-Hispanic couples.

**Actress:** Quick, quick! ... (*English with a strong Spanish accent.*)

**S. Alfonsi:** The number of same-sex couples like Cam and Mitchell...

**Actor:** You don't think I can throw a ball? No, no, no.

**S. Alfonsi:** Have jumped too, up 80% (3.

).

And today, 20% of all grandparents now have a grandchild of a different ethnicity.

**Actor:** I just want to tell you how really touched I was you'd want me to be Lily's guardian.

**S. Alfonsi:** Surprisingly, the family that might be the most unusual is the Dunphys, two parents, (4.

).

But it turns out a quarter of all homes are now just one person, living alone. Still, as we looked to Facebook today, it was clear.

**Resident:** Thirty years ago it would have been a different reaction in society.

**S. Alfonsi:** The face of the American couple, (5.

).

Sharyn Alfonsi, ABC News, New York.





**at warp speed** 「急速に；驚くばかりの速さで」 **Census Bureau** 「(アメリカ) 国勢調査局 (the United States Census Bureau)」 **Jay and Gloria** 「ジェイ&グロリア (グロリアはジェイの妻で、コロンビア移民。米ABCで2009年から放送されているコメディドラマのモダン・ファミリー (Modern Family) に登場する一家)」 **Hispanic** 「ヒスパニック系の；ラテン・アメリカ系 (アメリカ人) の」 **same-sex couples** 「同性 (同士の) カップル」 **Cam and Mitchell** 「カム&ミッチェル (モダン・ファミリーに登場するsame-sex couple。弁護士のミッチェルとパートナーのカムはベトナム人の子どもを養子に迎える)」 **the Dunphys** 「ダンフィ家 (モダン・ファミリーに登場する一家)」

### ◀Background of the News▶

「モダン・ファミリー」(Modern Family) はアメリカン・コメディのナンバーワン番組と言われており、エミー作品賞など数々の賞を受賞している。ダンフィ家、ジェイ&グロリア家、ミッチェル&キャメロン家の3家族がストーリーを織りなす。ダンフィ家の主婦クレアとミッチェルはジェイの子供なので、実は3家族は親戚ということになる。

国勢調査局 (Census Bureau) が発表した資料から、最近、アメリカではヒスパニック系 (Hispanic) アメリカ人が急増していることが明らかになった。ヒスパニック系の人口比率は2050年には30%に達する予想だという。モダン・ファミリーでは、ジェイ&グロリア家のジェイは成功したビジネスマンで、親子ほど年の離れたコロンビア出身のヒスパニック系女性のグロリアと再婚している。

また、2012年5月に国勢調査局が公表した統計によると、米国の過去一年間の新生児のうち、白人の割合が初めて全体の半分を割り込んだという。ヒスパニック系、アフリカ系、アジア系、混血系など非白人系が50.4%と過半数を占めることになったため、米国史上初めて白人系が過半数を割ったことになる。ニュースにあるように、異なる人種間の (interracial) 結婚が増加しつつある現代のアメリカでは、20%の祖父母が自分とは異なる混血系の孫を持つことになった。

## After You Watch the DVD

### EXERCISES

#### A. Listen to the CD and fill in the blanks in the text.



#### B. Mark the following sentences true (T) or false (F) according to the information in the news story.

- (     ) 1. The families on the popular American television show are similar to real families
- (     ) 2. The number of interracial couples has doubled in the past decade.
- (     ) 3. Same-sex couples are much more common than they were ten years ago.

- (     ) 4. One fifth of all American grandparents now have a grandchild of a different ethnicity.
- (     ) 5. The Dunphys are a typical American family.
- (     ) 6. Thirty years ago, 25% of Americans were living alone.

**C. Translate the following Japanese into English. Then listen to the CD and practice the conversation with your partner.**

CD 03

*A:* I'm going to be a grandfather again!

*B:* Wow! Congratulations! Is Kim expecting a second child?

*A:* Not yet. It's Lisa this time. **1.** 6月に、彼女とケンジに初めて赤ちゃんが生まれます。

*B:* That's fantastic! I'm sure the baby will be adorable. How old is Kim's little boy now?

*A:* Pierre is four already. And believe it or not, **2.** 彼は英語とフランス語が流ちょうなのです。

*B:* That's amazing! **3.** 2つの言語を知っていることは大きな強みです。

*A:* Yes, it's wonderful. Children are such treasures!

**D. Summary Practice: Fill in the blanks with suitable words beginning with the letters indicated.**

CD 04

The modern American family is changing at rapid speed. The (C  
B           ) announced today the dramatic increase in the number of  
(c           ) in two categories over the past (d           ). First,  
(i            c           ) are up by (t           ) percent. And the  
figure for (s            c           ) has jumped a whopping  
(e           ) percent in ten years. Popular TV couples like (J           )  
and (G           ) and Cam and Mitchell mirror these trends. Couples like these  
were much less common 30 years ago. Another surprising statistic: fully a  
(q           ) of homes in America today are inhabited by people living  
(a           ). The concept of family is changing for certain.

**E. Discussion: Share your ideas and opinions with your classmates.**

1. Are family patterns changing in Japan? What does a typical Japanese family look like today? How about ten years ago? Twenty years ago?
2. Are the families on popular Japanese television programs typical of real Japanese families? Give some examples.
3. Are interracial marriages common in Japan? With your classmates, brainstorm the pros and cons of interracial marriage. If you know anyone who has a partner of a different ethnic background, talk to him or her about the special challenges and rewards of such marriages.